



BUENOS AIRES, 10 OCT 2007

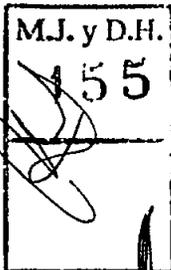
AL HONORABLE CONGRESO DE LA NACION

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Honorabilidad con el objeto de someter a su consideración un proyecto de ley mediante el cual se aprueba el CONVENIO DE TRANSFERENCIA PROGRESIVA DE COMPETENCIAS PENALES DE LA JUSTICIA NACIONAL AL PODER JUDICIAL DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, suscripto por el señor PRESIDENTE DE LA NACIÓN y el señor JEFE DE GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES el 1º de junio de 2004.

La reforma constitucional del año 1994 consagró la autonomía legislativa, jurisdiccional y administrativa de la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES (artículo 129 de la CONSTITUCIÓN NACIONAL), contribuyendo, de ese modo, al fortalecimiento del sistema federal argentino.

En ese marco constitucional, se ha iniciado el traspaso de competencias ordinarias al ámbito local, con la aprobación del Convenio suscripto el 7 de diciembre de 2000 entre el GOBIERNO NACIONAL y el GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, aprobado por Ley Nacional Nº 25.752 y Ley de la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES Nº 597, respectivamente.

A su vez las atribuciones para convenir la transferencia ordenada de competencias, resultan del artículo 129 de la CONSTITUCIÓN NACIONAL, del artículo 6º de la Ley Nº 24.588, y de la cláusula

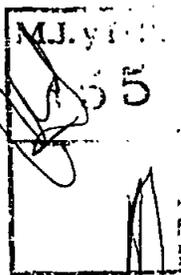


transitoria decimotercera de la CONSTITUCIÓN DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES.

El referido Convenio estableció las bases para el comienzo de ejecución de la transferencia de competencias jurisdiccionales en lo penal, y para una práctica de acuerdos interjurisdiccionales, facultando a los firmantes a convenir directamente las modalidades específicas de la transferencia, en forma ordenada y progresiva, garantizando en el período de transición, que los cambios jurisdiccionales no alteren la administración de justicia.

Se avanza así en el sentido de una transferencia gradual de competencias, comenzando por aquellas referidas al juzgamiento de conductas para las cuales la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES cuenta con una infraestructura o servicios adecuados, relacionadas a materias en las que la autoridad local posee atribuciones que constituyen manifestaciones concretas de su poder de policía.

En base a las consideraciones precedentes se ha acordado que la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES asuma la persecución y juzgamiento de las conductas tipificadas en el CÓDIGO PENAL, artículos 95 y 96 (homicidio o lesiones en riña), 106 y 107 (abandono de personas), 108 (omisión de auxilio), 128 y 129 (publicaciones y exhibiciones obscenas), 134 a 137 (matrimonios ilegales), 149 bis primer párrafo (amenazas), 150 (Violación de domicilio), 181 (usurpación), 183 y 184 (daño), 208 (ejercicio ilegal de la medicina) Infracción a la Ley Nº. 13.944 sobre Incumplimiento de los Deberes de Asistencia Familiar, Infracción a la Ley Nº 14.346 sobre Malos Tratos y Actos de Crueldad a los



Animales, e infracción al artículo 3º de la Ley Nº 23.592 sobre Represión de Actos u Omisiones Discriminatorios, cuando los delitos se cometan en el territorio de la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES.

Dado que el REGISTRO DE DEUDORES ALIMENTARIOS MOROSOS y la DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL Y CAPACIDAD DE LAS PERSONAS dependen de la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ello facilitará una persecución más eficiente de los delitos de incumplimiento de los deberes de asistencia familiar y los relacionados con los matrimonios ilegales.

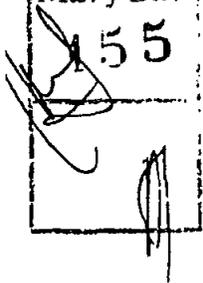
Asimismo, resulta conveniente, en esta instancia, la transferencia de la competencia relativa a los delitos previstos en el artículo 3º de la Ley Nº 23.592 (represión de actos u omisiones discriminatorios) a fin de lograr que sea un mismo PODER JUDICIAL el que persiga y juzgue las conductas precedentemente aludidas, evitando de esta forma conflictos de competencias que dilaten los procedimientos.

Similares consideraciones caben respecto del delito de exhibiciones obscenas y la contravención de alteración de la tranquilidad pública.

El Convenio cuya aprobación se propone, se ha suscripto con arreglo a lo normado por el artículo 6º de la Ley Nº 24.588, que establece la posibilidad de transferir progresivamente competencias de la Nación a la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, y a lo dispuesto por la cláusula quinta del CONVENIO DE TRANSFERENCIA PROGRESIVA DE COMPETENCIAS

M.J. y D.

55

A rectangular stamp with a grid pattern. The text 'M.J. y D.' is at the top, and '55' is in the middle. A handwritten signature is written across the stamp.

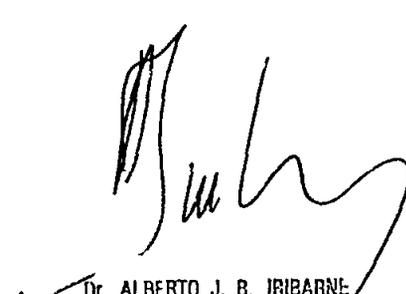


PENALES DE LA JUSTICIA NACIONAL al PODER JUDICIAL DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, ratificado por Ley de la Nación N° 25.752.

Conforme la cláusula citada, la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES y la Nación se encuentran facultadas para acordar "... directamente las modalidades específicas de la transferencia de la competencia de la actual Justicia Correccional, así como el traspaso de facultades de investigación de los restantes delitos ordinarios al Ministerio Público de la Ciudad ..." en el marco de las reglas establecidas en ese acuerdo. Agrega además que "... El mismo procedimiento establecido en este artículo se seguirá en los restantes acuerdos de traspaso de los servicios judiciales".

Dios guarde a Vuestra Honorabilidad.

MENSAJE N° 1424



Dr. ALBERTO J. B. IRIBARNE
MINISTRO DE JUSTICIA
Y DERECHOS HUMANOS



Dr. ALBERTO ANGEL FERNANDEZ
JEFE DE GABINETE DE MINISTROS

M.J. y D.H.

155

EL SENADO Y CAMARA DE DIPUTADOS
DE LA NACIÓN ARGENTINA, REUNIDOS EN CONGRESO,...

SANCIONAN CON FUERZA DE

LEY:

ARTICULO 1º.- Apruébase el CONVENIO DE TRANSFERENCIA PROGRESIVA DE COMPETENCIAS PENALES DE LA JUSTICIA NACIONAL AL PODER JUDICIAL DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, firmado en la CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, por el SEÑOR PRESIDENTE DE LA NACIÓN y el SEÑOR JEFE DE GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, el 1º de junio de 2004, cuya copia autenticada forma parte integrante de la presente ley.

ARTICULO 2º.- Comuníquese al PODER EJECUTIVO NACIONAL.


Dr. ALBERTO J. B. IRIBARNE
MINISTRO DE JUSTICIA
Y DERECHOS HUMANOS

M.J. y D.H.
155

L653



TRANSFERENCIA PROGRESIVA DE COMPETENCIAS PENALES DE LA JUSTICIA NACIONAL AL PODER JUDICIAL DE LA CIUDAD AUTONOMA DE BUENOS AIRES

En la Ciudad de Buenos Aires, a los 1 días del mes de Junio de 2004, se reúnen el señor Presidente de la Nación Argentina, Doctor Néstor Kirchner, con domicilio en la calle Balcarce 50 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y el señor Jefe del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Doctor Aníbal Ibarra, con domicilio en la Calle Bolívar 1 de esta Ciudad, y acuerdan celebrar el presente CONVENIO DE TRANSFERENCIA PROGRESIVA DE COMPETENCIAS PENALES DE LA JUSTICIA NACIONAL AL PODER JUDICIAL DE LA CIUDAD AUTONOMA DE BUENOS AIRES, sujeto a las siguientes declaraciones y cláusulas:

La reforma constitucional del año 1994 consagró la autonomía legislativa, jurisdiccional y administrativa de la Ciudad de Buenos Aires (artículo 129 de la Constitución Nacional), contribuyendo, de ese modo, al fortalecimiento del sistema federal argentino.

En ese marco constitucional, se ha iniciado un traspaso de competencias ordinarias al ámbito local con la aprobación del Convenio suscripto el 7 de diciembre de 2000 entre el Gobierno Nacional y el Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, ratificado por Ley Nacional Nº 25.752 y Ley de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires Nº 597, respectivamente. Las atribuciones para convenir la transferencia ordenada de competencias, a su vez, resultan del art. 129 de la Constitución Nacional, del art. 6º de la ley 24.588, y de la cláusula transitoria decimotercera de la Constitución de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

El referido convenio estableció las bases para el comienzo de ejecución de la transferencia de competencias jurisdiccionales en lo penal, y para una práctica de acuerdos interjurisdiccionales, facultando a los firmantes a acordar directamente las modalidades específicas de la transferencia de las competencias, en forma ordenada y progresiva, garantizando en el período de

M.I. y D.
455

transición una administración de justicia que no se vea alterada en su prestación por los cambios jurisdiccionales que sean llevados a cabo.

Para ello, se avanza en el sentido de una transferencia gradual de competencias, comenzando por traspasar el juzgamiento de aquellas conductas para las cuales la Ciudad cuenta con una infraestructura o servicios adecuados, relacionadas a materias en las que la autoridad local posee atribuciones que constituyen manifestaciones concretas de su poder de policía.

En esta etapa del proceso se estima conveniente transferir la persecución y juzgamiento de las conductas tipificadas en el Código Penal, artículos 95 y 96 (lesiones en riña), 106 y 107 (abandono de personas), 108 (omisión de auxilio), 128 y 129 (exhibiciones obscenas), 134 a 137 (matrimonios ilegales), 149 bis primer párrafo (amenazas), 150 (Violación de domicilio), 181 (usurpación), 183 y 184 (daños), 208 (ejercicio ilegal de la medicina) y los delitos tipificados en las Leyes N° 13.944, 14.346 y art. 3° de la ley 23.592, cuando los delitos se cometan en el territorio de la Ciudad de Buenos Aires.

Dado que el Registro de deudores alimentarios morosos y el Registro Civil dependen de la Ciudad, ello facilitará una persecución más eficiente de los delitos de incumplimiento de los deberes de asistencia familiar y los relacionados con los matrimonios ilegales.

Asimismo, resulta conveniente la transferencia del delito de discriminación previsto en el art. 3° de la ley nacional 23.592 a fin de lograr que sea un mismo poder judicial el que persiga y juzgue la discriminación, evitando de esta forma conflictos de competencias que dilaten los procedimientos. Similares consideraciones cabrían respecto del delito de exhibiciones obscenas y la contravención de alteración de la tranquilidad pública.

La transferencia de estas competencias, y de los medios para atender su juzgamiento, hoy a cargo de la Justicia Nacional con asiento en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a la Justicia Contravencional de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, es motivo del acuerdo que aquí se celebra entre el

F 3 copias
Coviana Julia

Gobierno Nacional y el local, el cual deberá ser ratificado por el Congreso Nacional y la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Por todo lo expuesto, el Señor Presidente de la Nación Argentina y el Señor Jefe de Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, celebran el presente Convenio que suscriben en el marco de lo dispuesto por los artículos 129 de la Constitución Nacional, la cláusula transitoria decimotercera de la Constitución de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, la Ley Nº 597 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y la Ley Nacional Nº 25.752.

PRIMERA: Los delitos que a continuación se detallan, cometidos en el territorio de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, serán investigados por el Ministerio Público Fiscal de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y juzgados por sus jueces competentes, con excepción de la competencia federal, conforme a los procedimientos establecidos por el Código de Procedimiento Contravencional de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y hasta tanto se dicten las normas procesales penales de la Ciudad, con aplicación supletoria del Código Procesal Penal de la Nación en todo lo que no se encuentre expresamente previsto en aquella ley:

- a) Lesiones en riña (artículos 95 y 96, Código Penal),
- b) Abandono de personas (artículos 106 y 107, Código Penal),
- c) Omisión de auxilio (artículo 108, Código Penal),
- d) Exhibiciones obscenas (artículos 128 y 129, Código Penal),
- e) Matrimonios ilegales (artículos 134 a 137, Código Penal),
- f) Amenazas (artículo 149 bis primer párrafo, Código Penal),
- g) Violación de domicilio (artículo 150, Código Penal),
- h) Usurpación (artículo 181, Código Penal),
- i) Daños (artículos 183 y 184, Código Penal),
- j) Ejercicio ilegal de la medicina (artículo 208 Código Penal),
- k) Los tipificados en las Leyes Nº 13.944, 14.346 y artículo 3º de la Ley 23.592.

Las causas que por estas materias se hallen pendientes ante los juzgados nacionales a la entrada en vigencia del presente, serán terminadas y fenecidas ante los mismos órganos.

SEGUNDA: El Ministerio de Justicia, Seguridad y Derechos Humanos del Gobierno Nacional y el Consejo de la Magistratura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires realizarán los acuerdos necesarios para reglamentar la colaboración de las fuerzas de seguridad y del Servicio Penitenciario Federal con la Justicia y Ministerio Público de la Ciudad de Buenos Aires, en orden a la aplicación del presente convenio.

TERCERA: La transferencia de competencias objeto del presente convenio se acompañará de los recursos pertinentes según lo dispuesto por el artículo 75 inciso 2º de la Constitución Nacional, y la cláusula transitoria decimotercera de la Constitución de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

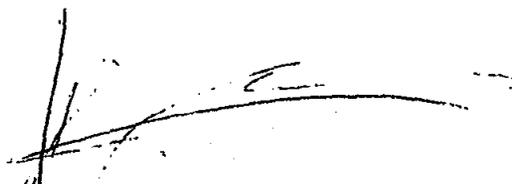
A tal fin los firmantes designarán un representante cada uno a los efectos de la estimación y liquidación de los importes respectivos, en los términos del art. 8º de la Ley Nº 23.548. En ningún caso habrá duplicación de gastos.

CUARTA: El presente convenio es complementario del aprobado por Ley de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires Nº 597 y por Ley Nacional Nº 25.752, dentro de cuyo marco se celebra, ad referendum de su aprobación por la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y por el Congreso de la Nación.

QUINTA: El presente convenio entrará en vigencia a los sesenta (60) días de producida la última ratificación de las indicadas en la cláusula precedente

En prueba de conformidad las partes suscriben este convenio en dos (2) ejemplares y a un solo efecto en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los1..... días del mes deJunio..... del año 2004.


Dr. ANIBAL IBARRA
JEFE DE GOBIERNO DE LA
CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES


CONVENIO Nº 116